

The
M O D E R N
LANGUAGE
J O U R N A L

Published by
THE NATIONAL FEDERATION OF MODERN
LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATIONS

VOLUME XXXVI

JANUARY, 1952 TO DECEMBER, 1952

The Modern Language Journal

STAFF, 1952

EDITORIAL ADVISORY BOARD

(Former Managing Editors)

- | | |
|--|---|
| E. W. BAGSTER-COLLINS, Columbia University, New York, N. Y. (1916-19). | HENRY GRATTAN DOYLE, The George Washington University, Washington, D. C. (1934-38). |
| BAYARD QUINCY MORGAN, Stanford University, California (1926-30). | EDWIN H. ZEYDEL, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio (1938-43). |
| CHARLES H. HOLZWARTH, University of Texas, Austin, Texas (1930-34). | HENRI C. OLINGER, New York University, New York, N. Y. (1944-46). |

MANAGING EDITOR

JULIO DEL TORO, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

ASSISTANTS TO MANAGING EDITOR

OTTO GRAF, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.
HARRY BERGHOLZ, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

ASSISTANT MANAGING EDITORS

(Review and Department Editors)

- | | |
|--|---|
| AUDIO-VISUAL AIDS—José Sánchez, University of Illinois, Chicago, Ill. | LINGUISTICS—Mario Pei, Columbia University, New York, N. Y. |
| FRENCH—Louis Foley, Ecole Champlain, Ferrisburg, Vt. | METHODOLOGY—Evelyn Van Eenenaam, Cooley High School, Detroit, Mich. |
| GERMAN—Frederick R. Whitesell, University of the South, Sewanee, Tenn. | PERSONALIA—William Marion Miller, Miami University, Oxford, Ohio. |
| HEBREW—Abraham I. Katsh, New York University, New York, N. Y. | PORTUGUESE—D. Lee Hamilton, Qrts. 26, Presidio of Monterey, California. |
| ITALIAN—D. Vittorini, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. | RUSSIAN—Lila Pargment, University of Michigan, Ann Arbor, Mich. |
| SPANISH—Robert Avrett, University of Tennessee, Knoxville, Tenn. | |

(Survey Editors)

- | | |
|--|---|
| FRENCH—Cortland Eyer, The Pennsylvania State College, State College, Pa. | PORTUGUESE—Gerald Moser, The Pennsylvania State College, State College, Pa. |
| GERMAN—Victor Lange, Cornell University, Ithaca, N. Y. | SPANISH—Julio del Toro, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan. |
| ITALIAN—O. A. Bontempo, College of the City of New York. | SPANISH AMERICAN—John T. Reid, State Department, Washington, D. C. |

BUSINESS MANAGER

STEPHEN L. PITCHER, 7144 Washington Avenue, St. Louis 5, Missouri

Index to Volume XXXVI—1952

AUTHORS AND ARTICLES

ARTINIAN, ARTINE, <i>Manuscript Documents as Teaching Aids</i>	188	HERMAN, J. CHALMERS, <i>Galdos' Expressed Appreciation of "Don Quijote"</i>	31
BAKLANOFF, N. W., jt. auth., see Virtue, Leila M.		HOCKING, ELTON, <i>The Power of Babel</i>	239
BARA, WALTER, <i>The Refranes of Marqués de Santillana</i>	140	HOFFMAN, EDWARD J., <i>Language Education in the Metropolitan Area: Current Situation and Trends</i>	349
BEMENT, N. S., <i>The French "Tolerances"</i>	325	HUEBENER, THEODORE, <i>Have the German Schools been Democratized?</i>	115
BERNARD, WALTER, <i>Texts and Classroom Methods in a Bilingual Reading Course</i>	3	JENNINGS, ANNE, <i>Mrs. Willing Enjoys her Morning</i>	142
BLEZNICK, DONALD WILLIAM, <i>Mexico's "Veladas Literarias," 1867-1868</i>	346	KEATING, L. CLARK, <i>We Put our Children in a French School</i>	276
BONTEMPO, O. A., <i>Italian Literature in 1950</i>	214	KETTELKAMP, GILBERT C., <i>Emphasis and Retention as Objectives in Foreign Language Study</i>	120
BORGLUM, GEORGE, <i>Let Science Explode in our Face</i>	315	KING, CHARLES L., <i>Sender: Aragonese in New Mexico</i>	242
BUEHNER, WILLIAM J., <i>Language Study Versus the Hydrogen Bomb</i>	80	LAVELLE, ETHEL, jt. auth., see Burge, Cornelia	
BULL, WILLIAM E., <i>The Intransitive Reflexive: "Ir" and "Irse"</i>	382	LEAL, LUIS, <i>"La Sombra del Caudillo," Roman a Clef</i>	16
BURGE, CORNELIA, GLENN, LEONA and LAVELLE, ETHEL, <i>A Modern Language Week</i>	282	LESAGE, LAURENCE, <i>Proust and Gide, Lifelong Antagonists</i>	159
COHN, JACK, <i>The Implications of the Current World Situation for Language Instruction</i>	402	LIPP, SOLOMON, <i>Time to Take Stock</i>	378
COREY, ESTHER S., <i>Lack of Languages and American Work in Europe</i>	405	LONGHURST, JOHN E., <i>Fielding and Swift in Mexico</i>	186
CURCIO, LOUIS L., <i>Lenguas Vivas in Argentine</i>	236	LOVETT, GABRIEL H., <i>"Lazarillo de Tormes"</i>	166
DAVIDSON, ROLAND G., <i>Rules as Tools for the Beginning Student of the Russian Language</i>	137	LUPIEN, ALFRED L., <i>The Problem of Attracting Students to Language Study</i>	284
DE GRAAFF, FRANCES, <i>The Verbal Aspect in Russian</i>	220	MANUEL, HERSCHEL T., <i>Results of a Half Century Experiment in Teaching a Second Language</i>	74
DEL TORO, JULIO, <i>Language Program at the NEA Meeting, July 3, 1952</i>	354	MCGRATH, EARL J., <i>Language Study and World Affairs</i>	205
DE TORT, FERDINA J. CAPPARELLI, <i>Community Reading</i>	279	MOULTON, WILLIAM G., <i>Study Hints for Language Students</i>	259
EELLS, WALTER CROSBY, <i>Language Reform in Japan</i>	210	MYRON, HERBERT B., JR., <i>Conversation Anew</i>	230
EOFF, SHERMAN, <i>Literary Reading and the Foreign Language Requirement</i>	96	PARKER, FAN, <i>The Teaching and Development of Russian Vocabulary</i>	135
ESPOSITO, PATRICK G., <i>A Problem: Foreign Born or American Born Language Teachers in our American Colleges</i>	93	PARTRIDGE, HARRY B., <i>Transliterating the Russian Alphabet</i>	87
FEIN, JOHN M., <i>Eugénio de Castro and the Reaction to Symbolism in Portugal</i>	268	RADIMERSKY, G. W., <i>An Analysis of the Participial Modifier Structure</i>	387
FOGELQUIST, DONALD F., <i>A Tempora! O Mores!</i> ...	25	REYNOLDS, F. LEON, <i>A Teachers' Course in Methods</i>	184
FREELAND, A. E. and HAYDON, C. E., <i>Ten Years of Aural-Oral Teaching of Languages at Arlington State College</i>	146	ROSALDO, RENATO, <i>México Y Sus Películas</i>	84
FULBECK, CHARLES E., USAF, <i>The Significance of Language Training in the USAF</i>	341	SÁNCHEZ, JOSÉ, <i>Linguafilms: The Use of Filmstrips and Slides in Modern Languages</i>	77
FURNESS, EDNA LUE, <i>Techniques for the Teaching of Listening</i>	124	SAPON, STANLEY M., <i>An Application of Psychological Theory to Pronunciation Problems in Second Language Learning</i>	111
GIBBS, BEVERLY JEAN, <i>Impressionism as a Literary Movement</i>	175	SAVAIANO, EUGENE, <i>Pereda's Portrayal of Nineteenth Century Clergymen</i>	223
GIDUZ, HUGO, <i>Teaching Modern Foreign Languages</i>	65	SCHIER, DONALD, <i>Le Grand Meaulnes</i>	129
GLENN, LEONA, jt. auth., see Burge, Cornelia		SCHOLZ, ALBERT, <i>University Scholarships and Regents Scholarship Examination</i>	133
GOGGIO, EMILIO, <i>The Need of a new Approach to Modern Language Study</i>	272	SCHREIBER, WILLIAM I., <i>The Theater in Germany</i> ...	343
GOLINO, CARLO L., <i>Alberto Moravia</i>	334	SERÍS, HOMERO, <i>Investigaciones de Literatura Española por Emprnder</i>	265
HAYDON, C. E., jt. auth., see Freeland, A. E.		STIEFEL, WALTER E., <i>Bricks without Straw—The Language Laboratories</i>	68
		TYRE, C. A., <i>The Conversational Approach to Lan-</i>	

<i>guage Learning, an Evaluation and an Answer to our Critics</i>	59	<i>French and Spanish</i>	10
VAN DE LUYSTER, NELSON, <i>Stimulating a Favorable Attitude Toward the Study of Scientific German</i>	27	WIENS, GERHARD, <i>Russo-German Bilingualism: A Case Study</i>	392
VAN EENENAAM, EVELYN, <i>Annotated Bibliography of Modern Language Methodology for 1950</i>	39	WHITE, EMILIE MARGARET, <i>As the Twig is Bent</i>	320
VIRTUE, LEILA M. and BAKLANOFF, N. W., <i>The Technique of Translation</i>	396	WIRÉN, NINA M., <i>Crossword Puzzle for an Hors-d'Oeuvre</i>	148
VITTORINI, DOMENICO, <i>Salutati's Letters to the Archbishop of Canterbury</i>	373	WONDERLEY, WAYNE, <i>Promoting the Profession</i>	90
WASLEY, RUTH E., <i>Sources of Realia for the Teacher of</i>		WOOLSEY, A. WALLACE, <i>A Course in Mexican Civilization</i>	274
		YOUNG, BEATRICE and MARKUS, LISELOTTE, <i>Anatole France</i>	22

ARTICLES AND AUTHORS

A Course in Mexican Civilization, Woolsey.....	274	Lest Science Explode in our Face, Borghum.....	315
Alberto Moravia, Golino.....	334	Linguafilms: The Use of Filmstrips and Slides in Modern Languages, Sánchez.....	77
A Modern Language Week, Burge, Glenn and LaVelle	282	Literary Reading and the Foreign Language Requirement, Eoff.....	96
An Analysis of the Participial Modifier Structure, Radimersky.....	387	Manuscript Documents as Teaching Aids, Artinian.....	188
An Application of Psychological Theory to Pronunciation Problems in Second Language Learning, Sapon.....	111	Mexico's "Veladas Literarias," 1867-1868, Bleznick.....	346
Anatole France, Young and Markus.....	22	México Y Sus Películas, Rosaldo.....	84
Annotated Bibliography of Modern Language Methodology for 1950, Van Eenenaam.....	39	Mrs. Willing Enjoys her Morning, Jennings.....	142
A Problem: Foreign Born or American Born Language Teachers in our American Colleges, Esposito.....	93	Pereda's Portrayal of Nineteenth Century Clergymen, Savaiano.....	223
As the Twig is Bent, White.....	320	Proust and Gide, Lifeling Antagonists, LeSage.....	159
A Teachers' Course in Methods, Reynolds.....	184	Results of a Half Century Experiment in Teaching a Second Language, Manuel.....	74
A Tempora! O Mores! Fogelquist.....	25	Rules as Tools for the Beginning Student of the Russian Language, Davidson.....	137
Bricks without Straw—The Language Laboratories, Stiefel.....	68	Russo-German Bilingualism: A Case Study, Wiens.....	392
Community Reading, de Tort.....	279	Salutati's Letters to the Archbishop of Canterbury, Vittorini.....	373
Conversation Anew, Myron.....	230	Sender: Aragonese in New Mexico, King.....	242
Crossword Puzzle for an Hors-d'Oeuvre, Wirén.....	148	Sources of Realia for the Teacher of French and Spanish, Wasley.....	10
Emphasis and Retention as Objectives in Foreign Language Study, Kettelkamp.....	120	Stimulating a Favorable Attitude Toward the Study of Scientific German, Van de Luyster.....	27
Eugénio de Castro and the Reaction to Symbolism in Portugal, Fein.....	268	Study Hints for Language Students, Moulton.....	259
Fielding and Swift in Mexico, Longhurst.....	186	Teaching Modern Foreign Languages, Giduz.....	65
Galdós' Expressed Appreciation of "Don Quijote," Herman.....	31	Techniques for the Teaching of Listening, Furness.....	124
Have the German Schools been Democratized?, Huebener.....	115	Ten Years of Aural-Oral Teaching of Languages at Arlington State College, Freeland.....	146
Impressionism as a Literary Movement, Gibbs.....	175	Texts and Classroom Methods in a Bilingual Reading Course, Bernard.....	3
Investigaciones de Literatura Española por Empezar, Seris.....	265	The Conversational Approach to Language Learning, an Evaluation and an Answer to our Critics, Tyre.....	59
Italian Literature in 1950, Bontempo.....	214	The French "Tolerances," Bement.....	325
Lack of Languages and American Work in Europe, Corey.....	405	The Implications of the Current World Situation for Foreign Language Instruction, Cohn.....	402
Language Education in the Metropolitan Area; Current Situation and Trends, Hoffman.....	349	The Intransitive Reflexive: "Ir" and "Irse," Bull.....	382
Language Program at the NEA Meeting, July 3, 1952, del Toro.....	354	The Need of a new Approach to Modern Language Study, Goggio.....	272
Language Reform in Japan, Eells.....	210	The Power of Babel, Hocking.....	239
Language Study and World Affairs, McGrath.....	205	The Problem of Attracting Students to Language Study, Lupien.....	284
Language Study Versus the Hydrogen Bomb, Buehner.....	80	The Refranes of Marqués de Santillana, Bara.....	140
"La Sombra del Caudillo," Roman á Clef, Leal.....	16	The Significance of Language Training in the USAF, Fulbeck.....	341
"Lazarillo de Tormes," Lovett.....	166	The Teaching and Development of Russian Vocabulary, Parker.....	135
Le Grand Meaulnes, Schier.....	129		
Lenguas Vivas in Argentine, Curcio.....	236		

The Technique of Translation, <i>Virtue and Baklanoff</i>	396	Transliterating the Russian Alphabet, <i>Partridge</i>	87
The Theater in Germany, <i>Schreiber</i>	343	University Scholarships and Regents Scholarship Examination, <i>Scholz</i>	133
The Verbal Aspect in Russian, <i>de Graaff</i>	220	We Put Our Children in a French School, <i>Kesting</i>	276
Time to Take Stock, <i>Lipp</i>	378		

REVIEWERS

AVRETT, ROBERT, <i>Amado Nervo, sus mejores cuentos</i> (Luis Leal).....	201	von Strassburg (trans. Edwin H. Zeydel).....	105
BATES, ARTHUR S., <i>French Reviewed for Colleges</i> (Henry A. Grubbs and John C. Lapp).....	198	——, <i>The Parzival of Wolfram von Eschenbach</i> (trans. Edwin H. Zeydel and B. Q. Morgan).....	105
BATES, ARTHUR S., <i>Introduction to French</i> (E. H. Sirich and H. L. Butler).....	366	LABRECQUE, YVONNE L., <i>Le Français Moderne, Livre I</i> (Albert L. Cru and Aurea Guinard).....	154
BEARDSLEY, WILFRED A., <i>Intermediate Spanish Grammar</i> (Dillwyn F. Ratcliff).....	312	——, <i>Paul et Marie à l'École</i> (Susanne Wellick).....	155
DANIEL, GEORGE, JR., <i>D'un siècle à l'autre</i> (Albert J. Salvan).....	199	LEOPOLD, W. F., <i>The Engelmann Heritage</i> (The National German-American Teachers Seminary).....	153
——, <i>Functional French</i> (W. H. Starr, R. G. Pellegrino and H. A. Casavant).....	310	LESAGE, LAWRENCE, <i>Combray</i> (ed. Germaine Bree and Carlos Lynes).....	366
DUREAU, AGNES, <i>Proust's Way</i> (François Mauriac).....	197	MILLER, JOHN RICHARDSON, <i>French Prose and Poetry for Interpretation</i> (Margaret Kennedy).....	418
EHRHARDT, ELAINE, <i>La Ciudad de los Césares</i> (Manuel Rojas).....	202	MILLER, WM. MARION, <i>¿De qué hablamos?</i> (George E. Starnes and Oscar Fernández).....	414
FARMAKIS, MARINA, <i>Drei zeitgenössische Erzähler</i> (Claude Hill).....	200	——, <i>Rabelais</i> (John Cowper Powys).....	154
——, <i>German Short Stories of Today</i> (E. H. Schumann and G. M. Wolff).....	201	MOREHEAD, C. D., <i>Lectures Littéraires pour Comménçants</i> (François Denoeu).....	106
FERRELL, JAMES, <i>Selected Short Stories</i> (Anton Chekhov).....	311	PARKER, RICHARD, <i>Diderot Studies</i> (Otis E. Fellows and Norman L. Torrey).....	415
FEUERLICHT, IGNACE, <i>Ces gens qui passent</i> (Alice Langellier and Paul Langellier).....	199	PAUCK, CHARLES E., <i>Basic German</i> (Paul H. Curtis).....	414
FITZGERALD, THOS. A., <i>The Literature of the Spanish People</i> (Gerald Brenan).....	412	PEI, MARIO A., <i>Interlingual-English Dictionary</i> (International Auxiliary Language Association).....	104
FRANÇON, MARCEL, <i>L'Inversion du sujet dans la prose contemporaine (1900-1950)</i> (Robert LeBidois).....	365	PETTY, MCKENDREE, <i>Everyday Spanish</i> (Bernard Levy).....	108
GIDUZ, HUGO, <i>Contes Divers de trois siècles</i> (John C. Lapp).....	417	RENSHAW, GLADYS ANNE, <i>La France en Louisiane</i> (James B. Tharp and Simone de la Souchère).....	153
GUERRA, MANUEL H., <i>Leyendas Mexicanas</i> (Abreu Gómez, Ermilo and Joseph S. Flores).....	107	ROBINSON, HENRY L., <i>L'Exécution de Marinèche</i> (Claude Aveline).....	311
HARDAWAY, R. TRAVIS, <i>The Pocket Oxford German Dictionary</i> (M. L. Barker and H. Homeyer).....	308	——, <i>La Reforme intellectuelle et morale</i> (Ernest Renan).....	199
HARDRÉ, JACQUES, <i>Cours supérieur de français</i> (M. S. Pargment).....	416	ROBINSON, HENRY L., <i>Andromaque</i> (Racine).....	310
HARVEY, EDWARD, <i>Promenades en France</i> (René Bellé and Andrée Fénélon Haas).....	197	TÉVIS, YVONNE LE HÉNAFF, <i>Le Français Moderne, Livre II</i> (Albert L. Cru and Aurea Guinard).....	154
HARVEY, EDWARD, <i>Variétés Modernes... Contes, Pièces, Poésies</i> (Léon Verriest and Marie-Louise Michaud Hall).....	366	VIOLLET, CLAUDE, <i>Fluent French</i> (François Denoeu).....	196
HARVITT, HELENE, <i>Ecoute, mon ami</i> (Louis Jouvett).....	364	VITTORINI, D., <i>A Short History of Italian Literature</i> (Robert Hall).....	306
HOFFMAN, WILLIAM V., <i>Anthologie des conteurs du dix-neuvième siècle</i> (F. C. Green).....	155	——, <i>An Analysis of Pietro Alighieri's Commentary on the Divine Comedy</i> (John Paul Bowden).....	412
KELLER, JOHN E., <i>Practical Spanish Grammar</i> (Charles E. Kany).....	201	WADE, GERALD E., <i>Stories of the Spanish-Speaking World</i> (James R. Browne).....	108
KOCH, ERNST, <i>Lessing</i> (Heinrich Schneider).....	155	WITHERS, A. M., <i>Voltaire's Micromegas: A Study in the Fusion of Science, Myth, and Art</i> (Ira O. Wade).....	364
KRATZ, HENRY, <i>The "Tristan and Isolde" of Gotfried</i>		——, <i>Atala and René</i> (Chateaubriand).....	309
		——, <i>Choix de contes</i> (Voltaire).....	309
		WRIGHT, HAZEL L., <i>Manual de Bibliografía de la Literatura Española, Primera Parte</i> (Homero Serís).....	413

REVIEWS

AUTHORS AND EDITORS

AVELINE, CLAUDE, <i>L'Exécution de Marinèche</i>	311	France.....	197
BARKER, M. L. and HOMEYER, H., <i>The Pocket Oxford German Dictionary</i>	308	BLAIR, HUGH E., jr. auth., see Gode, Alexander	
BELLÉ, RENÉ and HASS, ANDRÉE F., <i>Promenades en</i>		BOWDEN, JOHN PAUL, <i>An Analysis of Pietro Alighieri's Commentary on the Divine Comedy</i>	412

BRENAN, GERALD, <i>The Literature of the Spanish People</i>	412	LEAL, LUIS, <i>Amado Nervo, sus mejores cuentos</i>	201
BROWNE, JAMES R., <i>Stories of the Spanish Speaking World</i>	108	LEBIDOIS, ROBERT, <i>L'Inversion du sujet dans la prose contemporaine (1900-1950)</i>	365
BUTLER, H. L., jt. auth., see Sirich, E. H.		LEVY, BERNARD, <i>Everyday Spanish</i>	108
CASAVANT, H. A., jt. auth., see Starr, W. H.		MAURIAC, FRANÇOIS, <i>Proust's Way</i>	197
CHATEAUBRIAND, FRANÇOIS RENE DE, <i>Atala and René</i>	309	MORGAN, BAYARD QUINCY, jt. auth., see Zeydel, Edwin H.	
CHEKHOV, ANTON, <i>Selected Short Stories</i>	311	PARGMENT, M. S., <i>Cours supérieur de français</i>	416
CRU, ALBERT L. and GUINARD, AUREA, <i>Le Français Moderne</i>	154	PELLEGRINO, A. G., jt. auth., see Starr, W. H.	
CURTS, PAUL H., <i>Basic German</i>	414	POWYS, JOHN COWPER, <i>Rabelais</i>	154
DELÉRY, SIMONE DE LA SOUCHERE, jt. auth., see Tharp, James B.		PROUST, MARCEL, <i>Combray</i>	366
DENOEU, FRANÇOIS, <i>Fluent French</i>	196	RACINE, <i>Andromaque</i>	310
——, <i>Lectures Littéraires pour Commencants</i>	106	RATCLIFF, DILLWYN F., <i>Intermediate Spanish Grammar</i>	312
FELLOWS, OTIS E., and TORREY, NORMAN L., <i>Diderot Studies</i>	415	RENAN, ERNEST, <i>La Réforme intellectuelle et morale</i> ..	199
FERNÁNDEZ, OSCAR, jt. auth., see Starnes, George E.		ROJAS, MANUEL, <i>La Ciudad de los Césares</i>	202
FLORES, JOSEPH S., jt. auth., see Gómez Abreu, Emilio		SALVAN, ALBERT J., <i>D'un siècle à l'autre</i>	199
GODE, ALEXANDER and BLAIR, HUGH E., <i>Interlingual-English Dictionary</i>	104	SCHUMANN, E. HILDEGARD and WOLFF, G. M., <i>German Short Stories of Today</i>	201
GÓMEZ, ABREU, ERMILO and FLORES, JOSEPH S., <i>Leyendas Mexicanas</i>	107	SCHNEIDER, HEINRICH, <i>Lessing</i>	155
GREEN, F. C., <i>Anthologie des conteurs du dix-neuvième siècle</i>	155	SERÍS, HOMERO, <i>Manual de Bibliografía de la Literatura Española, Primera Parte</i>	413
GRUBBS, HENRY A., and LAPP, JOHN C., <i>French Reviewed for Colleges</i>	198	STARNES, GEORGE E. and FERNÁNDEZ, OSCAR, <i>¿De qué hablamos?</i>	414
GUINNARD, AUREA, jt. auth., see Cru, Albert L.		STARR, W. H., PELLEGRINO, A. G., and CASAVANT, H. A., <i>Functional French</i>	310
HAAS, ANDRÉE F., jt. auth., see Bellé, René		SIRICH, E. H. and BUTLER, H. L., <i>Introduction to French</i>	366
HALL, MARIE-LOUISE MICHAUD, jt. auth., see Verriest, Léon		THE NATIONAL GERMAN-AMERICAN TEACHERS SEMINARY, <i>The Engelmann Heritage</i>	153
HALL, ROBERT, <i>A Short History of Italian Literature</i>	306	THARP, JAMES B. and DELÉRY, SIMONE DE LA SOUCHERE, <i>La France en Louisiane</i>	153
HILL, CLAUDE, <i>Drei zeitgenössische Erzähler</i>	200	TORREY, NORMAN L., jt. auth., see Fellows, Otis E.	
JOUVET, LOUIS, <i>Écoute, mon ami</i>	364	VERRIEST, LÉON, and HALL, MARIE-LOUISE MICHAUD, <i>Variétés Modernes . . . Contes, Pièces, Poésies</i>	366
KANY, CHARLES E., <i>Practical Spanish Grammar</i>	201	VOLTAIRE, <i>Choix de contes</i>	309
KENNEDY, MARGARET, <i>French Prose and Poetry for Interpretation</i>	418	WADE, IRA O., <i>Voltaire's Micromegas: A Study in the Fusion of Science, Myth, and Art</i>	364
LANGELLIER, ALICE and LANGELLIER, PAUL, <i>Ces gens qui passent</i>	199	WELICK, SUSANNE, <i>Paul et Marie à l'École</i>	155
LANGELLIER, PAUL, jt. auth., see Langellier, Alice		WOLFF, G. M., jt. auth., see Schumann, E. Hildegard	
LAPP, JOHN C., <i>Contes Divers de trois siècles</i>	417	ZEYDEL, EDWIN H. and MORGAN, BAYARD QUINCY, <i>The Parsival of Wolfram von Eschenbach</i>	105
LAPP, JOHN C., jt. auth., see Grubbs, Henry A.		ZEYDEL, EDWIN H., <i>The "Tristan and Isolde" of Gottfried von Strassburg</i>	105

DEPARTMENTS

Books Received.....	254, 368	The Editor's Corner.....	287
Index to Volume XXXVI—January 1952—December 1952.....	420	Notes and News.....	37, 101, 193, 249, 300, 361
Meetings and Reports.....	252, 303, 354, 409	Reviews.....	104, 153, 196, 306, 364, 412
		Visual and Audio Aids.....	35, 99, 151, 191, 245, 297, 359, 407

Directory of Advertisers

VOLUME XXXVI—1952

- AMERICAN BOOK COMPANY—February, March, April, October
55 Fifth Avenue, New York 3, New York; 300 Pike Street, Cincinnati 2, Ohio; 351 East Ohio Street, Chicago 11, Illinois; 137 Newbury Street, Boston 16, Massachusetts; 91 Cone Street, Atlanta 3, Georgia; 2210 Pacific Avenue, Dallas 1, Texas; 121 Second Street, San Francisco 5, California.
- APPLETON-CENTURY-CROFTS—January through December
35 West 32nd Street, New York 1, New York.
- THE AUGUSTANA SUMMER SCHOOL OF SWEDISH—January
Augustana College, Rock Island, Illinois.
- BRANDON FILMS, INC.—May
200 W. 57th Street, New York 19, New York.
- COLBY-SWARTHMORE SUMMER SCHOOL OF LANGUAGES—February, March, April, May
Waterville, Maine.
- CONTEMPORARY FILMS, INC.—October, November
13 East 37th Street, New York 16, New York.
- THE DRYDEN PRESS, INC.—March
31 West 54th Street, New York 19, New York.
- THE DUKE UNIVERSITY SCHOOL OF SPANISH STUDIES—February
Duke University Summer Session, Durham, North Carolina.
- FUNK & WAGNALLS COMPANY—January
153 East 24th Street, New York 10, New York.
- GINN AND COMPANY—April, October
Home Office: Statler Building, Boston 17, Massachusetts; Sales Offices: 70 Fifth Avenue, New York 11, New York; 2301-11 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 165 Luckie Street N.W., Atlanta 3, Georgia; 1510 Young Street, Dallas 1, Texas; 199 East Gay Street, Columbus 16, Ohio; 260 Fifth Street, San Francisco 3, California; 1331 Yonge Street, Toronto 5, Ontario, Canada; 7 Queen Square, Southampton Row, London, W.C. 1, England.
- THE GREGG PUBLISHING COMPANY—March
330 West 42nd Street, New York 18, New York.
- D. C. HEATH AND COMPANY—January through December
285 Columbus Avenue, Boston 16, Massachusetts; 180 Varick Street, New York 14, New York; 1815 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 50 Pryor Street N.E., Atlanta 3, Georgia; 182 Second Street, San Francisco 5, California; 713 Browder Street, Dallas 1, Texas; 517 Wellington Street (The Copp-Clark Company, Limited), Toronto 2-B, Ontario, Canada; 182 High Holborn (George G. Harrap and Company), London, W.C. 1, England.
- HEBREW PUBLISHING COMPANY—January
77-79 Delancey Street, New York 2, New York.
- HENRY HOLT AND COMPANY—January through December
383 Madison Avenue, New York 17, New York; 600 West Van Buren Street, Chicago 7, Illinois; 536 Mission Street, San Francisco 5, California.
- HOUGHTON MIFFLIN COMPANY—February, March, April, October, December
2 Park Street, Boston 7, Massachusetts; 432 Fourth Avenue, New York 16, New York; 2500 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 715 Browder Street, Dallas 1, Texas; 500 Howard Street, San Francisco 5, California.
- INSTITUTO TECNOLÓGICO DE MONTERREY—Escuela de Verano—January, February, March, April, December
Apartado 118, Monterrey, N.L., Mexico.
- INTERNATIONAL ACADEMY—Saltillo, Mexico—January, March, April
Miss Mary Wise, Registrar, Box 141, Zion, Illinois.
- INTERNATIONAL FILM BUREAU, INC.—April
57 East Jackson Boulevard, Chicago 4, Illinois.
- KISKI—Saltsburg, Pennsylvania—April
Dr. L. M. Clark, President.
- LABORDE TRAVEL SERVICE, INC.—February
1776 Broadway, New York 19, New York.
- LA ESCUELA INTERAMERICANA DE VERANO—Saltillo, Coahuila, Mexico—February, March, April, May
Donald M. Custer, Box 413, Salida, Colorado.
- LINGUAPHONE INSTITUTE—January
102 Rockefeller Plaza, New York 20, New York.
- LITERARY SOCIETY FOUNDATION, INC.—March, October
337 East 88th Street, New York 28, New York.
- THE MACMILLAN COMPANY—January
60 Fifth Avenue, New York 11, New York; 2459 Prairie Avenue, Chicago 16, Illinois; 240 Newbury Street, Boston 16, Massachusetts; 500 Spring Street N.W., Atlanta 3, Georgia; 350 Mission Street, San Francisco 5, California; Ross Avenue and Akard Street, Dallas 1, Texas.
- MCGILL UNIVERSITY FRENCH SUMMER SCHOOL—March, April
Montreal, Canada.
- MIDDLEBURY COLLEGE SUMMER LANGUAGE SCHOOLS—February, March
Middlebury College, Middlebury 12, Vermont.
- NOBLE & NOBLE PUBLISHERS, INC.—January, February, March, April, October, November
67 Irving Place, New York 3, New York.
- NORTHAMPTON SCHOOL FOR GIRLS—Summer School of French—February, March, April
Northampton, Massachusetts.
- OHIO UNIVERSITY—Department of Romance Languages—November, December
Athens, Ohio.
- OXFORD UNIVERSITY PRESS—May
114 Fifth Avenue, New York 11, New York.
- PAYNE EDUCATIONAL SOCIOLOGY FOUNDATION, INC.—March
157 West 13th Street, New York 11, New York.
- PHILOSOPHICAL LIBRARY, PUBLISHERS—May
15 East 40th Street, New York 16, New York.

- PRENTICE-HALL, INC.—February, March, April, December.
70 Fifth Avenue, New York 11, New York.
- PURDUE UNIVERSITY SUMMER SESSION—April, May
Lafayette, Indiana.
- RADIO CORPORATION OF AMERICA—Educational Services—
February, April, October, November
Engineering Products Department—April, May
Camden, New Jersey.
- THE RONALD PRESS COMPANY—February, April, December.
15 E. 26th Street, New York 10, New York.
- SAN CARLOS SUMMER SCHOOL—April, May
Apartado 179, Guatemala, C. A.
- SCOTT-FORESMAN & COMPANY—May
433 East Erie Street, Chicago 11, Illinois; 50 Pryor
Street, N.E., Atlanta 3, Georgia; 2210 Pacific Avenue,
Dallas 1, Texas; 120 East 23rd Street, New York 10,
New York; 186 West Waverly Drive, Pasadena 2,
California; 533 Mission Street, San Francisco 5,
California.
- SITA (Students International Travel Association)—March
545 Fifth Avenue, New York 17, New York.
- STUDY ABROAD, INC.—March, April
250 West 57th Street, New York 19, New York.
- TAXCO SUMMER SCHOOL—March
Box 2406, W. Wichita Station, Wichita, Kansas.
- TWA AIR WORLD TOURS—March, April, November
80 East 42nd Street, New York 17, New York.
- UNIVERSITÉ LAVAL—Cours d'été—April
Quebec, Canada.
- UNIVERSITY OF COLORADO SUMMER SCHOOL—Modern
Language House—February
Boulder, Colorado.
- UNIVERSITY OF MINNESOTA—Modern Language Institute—
March
Minneapolis 14, Minnesota.
- UNIVERSITY OF MONTREAL FRENCH SUMMER SCHOOL—
February
2900 Boulevard du Mont-Royal, Montreal 26, Canada.
- UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA PRESS—May
Philadelphia 4, Pennsylvania.
- UNIVERSITY OF WISCONSIN SUMMER SESSION—March
Madison 6, Wisconsin.
- VISUAL EDUCATION ASSOCIATION, INC.—January, October,
November, December
230 W. Fifth Street, Dayton 2, Ohio.
- THE JOHN C. WINSTON COMPANY—February
1010 Arch Street, Philadelphia 7, Pennsylvania.

